



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

پښتانه کورنۍ / Ett litet

frö: berättelsen om Wangari Maathai

Skriven av: Nicola Rijdsdijk

Illustrerad av: Maya Marshak

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

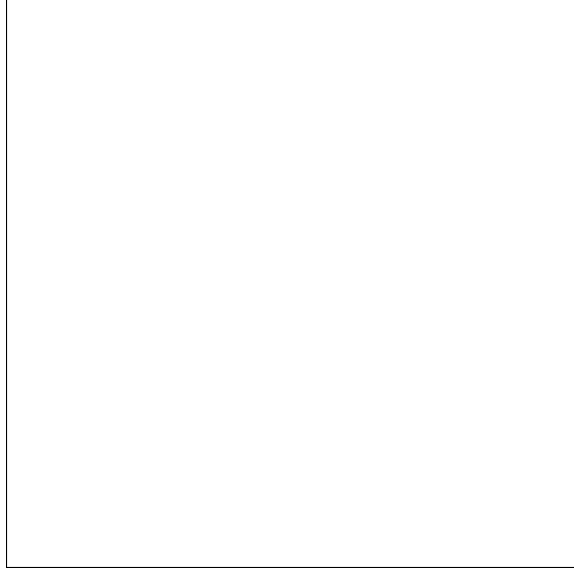
Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

پښتانه کورنۍ / Ett litet

frö: berättelsen om Wangari Maathai



✎ Nicola Rijdsdijk

👤 Maya Marshak

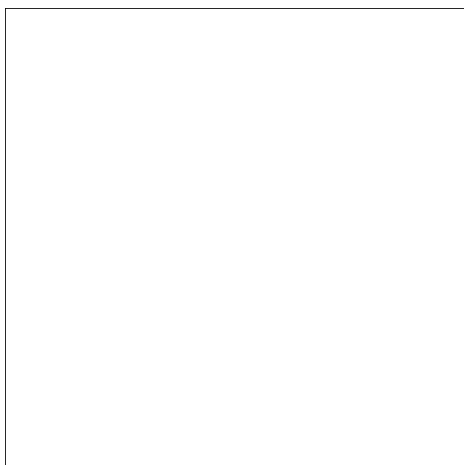
📧 Marzieh Mohammadian Haghighi!

😊 persiska / svenska

|| nivå 3

(utan bilder)





در روستایی روی سرازیری کوه کنیا در شرق آفریقا، دختر کوچکی با
مادرش روی زمینی کار می کرد. اسم آن دختر وانگاری بود.

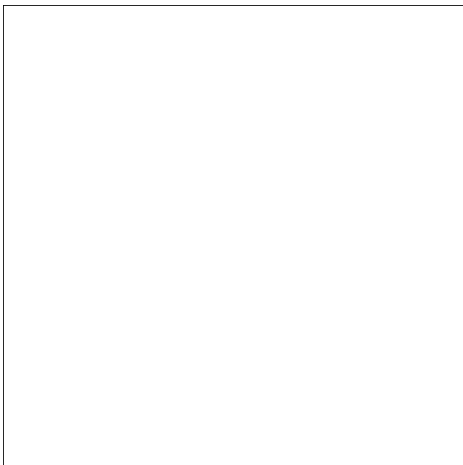
...

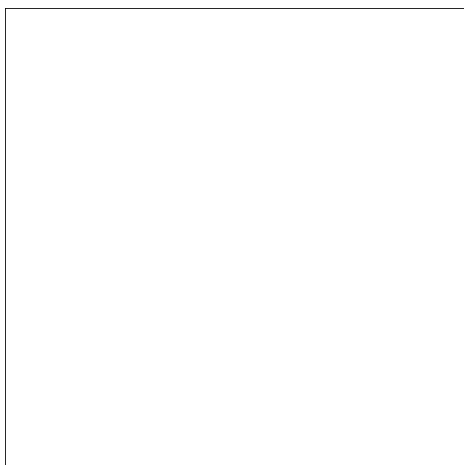
I en by vid foten av berget Mount Kenya i Östafrika
arbetade en liten flicka på fälten med sin mamma.
Hennes namn var Wangari.

Wangari älskade att vara utomhus. I hennes familjs trädgårdsland vände hon jorden med sin machete. Hon stack ned små frön i den varma jorden.

...

می پویشا تپید.
وانگاری از بیرون بودن می پند. دریاچه ی جانوادیشا بی که
او مصصولات عجائبی بود با کار بزرگی چون جادو جادو و زبر و رو می کرد. او
دانه های کوچکی را در زیر جادو کرم فرو کرد و روی آن را با جادو





بهترین زمان مورد علاقه ی او در طول روز، زمان غروب بود. زمانی که خیلی تاریک می شد و نمی شد گیاهان را دید، وانگاری می دانست که دیگر باید به خانه برگردد. او از کنار رودخانه ها و مسیرهای باریکی که در بین زمین های کشاورزی بود رد می شد.

...

Hennes favorittid på dagen var strax efter solnedgången. När det blev för mörkt för att se växterna visste Wangari att det var dags att gå hem. Hon följde de smala stigarna genom åkrarna och passerade över floder medan hon gick.



وانگاری در سال 2011 از دنیا رفت، ولی ما هر وقت که به یک درخت زیبا نگاه می کنیم به یاد او می افتیم.

...

Wangari dog 2011, men varje gång vi ser ett vackert träd kan vi minnas henne.

Wangari hade arbetat hårt. Folk över hela världen uppmärksammade henne, och gav henne en välkänd utmärkelse. Det heter Nobels fredspris, och hon var den första afrikanska kvinnan att någonsin få det.

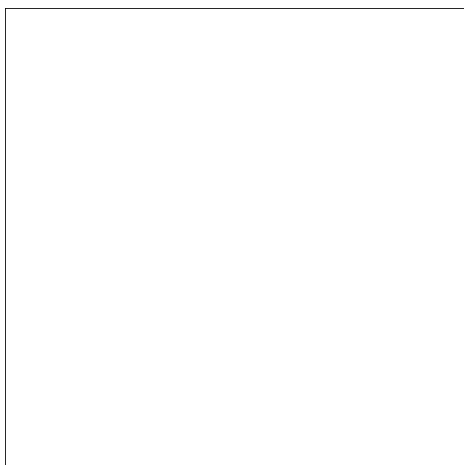
...

موضوع مورد نظر شما را بنویسید. جایزه نوبل صلح بونل به نام او به او داده شد. مردم سراسر دنیا او را به خاطر کارهای او که در آفریقا بود به یاد دارند. او اولین آفریقایی بود که این جایزه نوبل صلح بونل را دریافت کرد. او اولین آفریقایی بود که این جایزه نوبل صلح بونل را دریافت کرد.

Wangari var ett intelligent barn som längtade efter att börja skolan. Men hennes mamma och pappa ville att hon skulle stanna hemma och hjälpa dem. När hon var sju år gammal övertalade hennes storebror deras föräldrar att låta henne börja skolan.

...

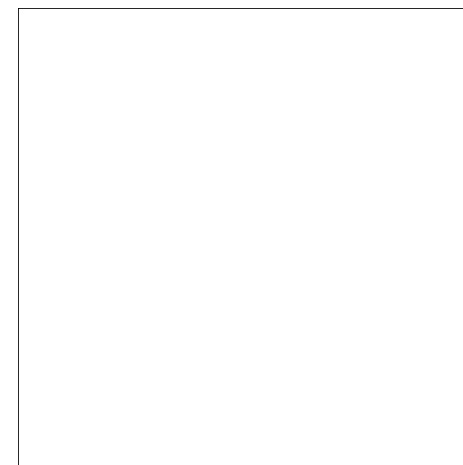
مدرسه رفتن به نام او به او داده شد. او اولین آفریقایی بود که این جایزه نوبل صلح بونل را دریافت کرد. او اولین آفریقایی بود که این جایزه نوبل صلح بونل را دریافت کرد. او اولین آفریقایی بود که این جایزه نوبل صلح بونل را دریافت کرد.



او به یادگیری علاقه داشت! وانگاری با خواندن هر کتاب مطالب بیشتر و بیشتری یاد گرفت. او در مدرسه عالی بود به طوری که برای ادامه تحصیل به ایالات متحده ی آمریکا دعوت شد. وانگاری هیجان زده بود! او می خواست که بیشتر در مورد دنیا بداند.

...

Hon gillade att lära sig saker! Wangari lärde sig mer och mer för varje bok hon läste. Hon gjorde så bra ifrån sig i skolan att hon blev inbjuden att studera i USA. Wangari blev så glad! Hon ville lära sig mer om världen!



همچنان که زمان می گذشت، درخت های جدید در جنگل ها رشد کردند، و رودخانه ها دوباره جاری شدند. پیام وانگاری در سرتاسر آفریقا پیچید. امروزه میلیون ها درخت از بذرهای وانگاری رشد کرده اند.

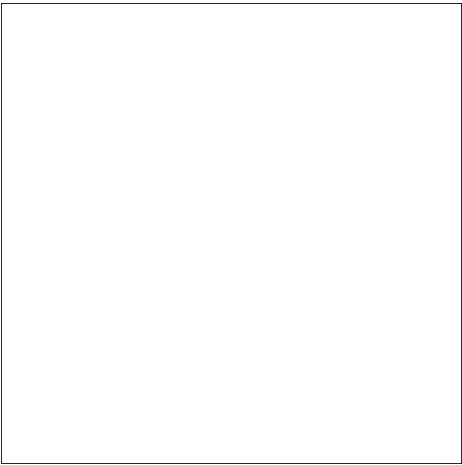
...

Alltmedan tiden gick växte träden och blev skogar, och floderna började att rinna till igen. Wangaris budskap började att sprida sig genom hela Afrika. Idag har miljontals träd planterats från Wangaris frön.

Wangari visste vad hon skulle göra. Hon lärde kvinnorna att plantera träd från frön. Kvinnorna sålde virket och använde pengarna att försörja sina familjer. Kvinnorna var lyckliga. Wangari hade hjälpt dem att känna sig kraftfulla och starka.

...

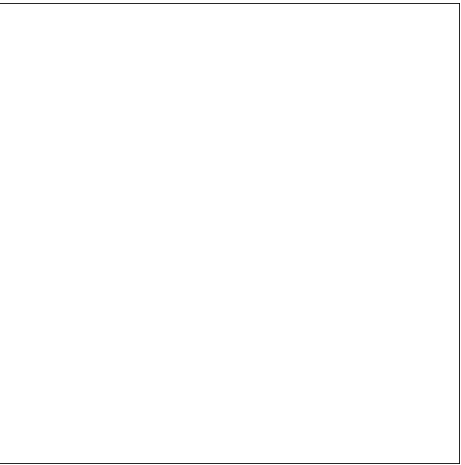
وانگاری می دانست که چه کار کند. او به زنان یاد داد که چگونه و انگاری می دانست که چه کار کند. او به زنان یاد داد که چگونه می توانست با استفاده از دانه ها درخت بکارند. زنان بکارند. زنان یاد داد که چگونه استفاده از انگاری برای مراقبت از جانوران و گیاهان استفاده می کردند. زنان یاد داد که چگونه می توانست با استفاده از انگاری برای مراقبت از جانوران و گیاهان استفاده می کردند. زنان یاد داد که چگونه می توانست با استفاده از انگاری برای مراقبت از جانوران و گیاهان استفاده می کردند.

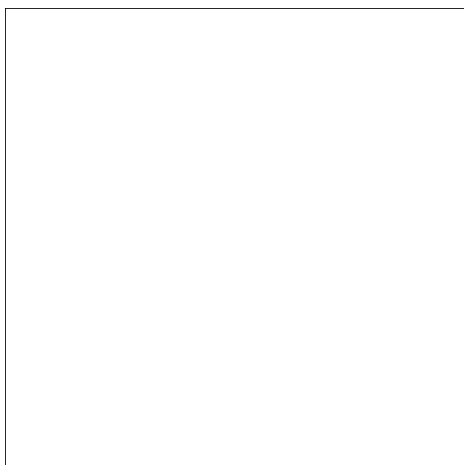


På det amerikanska universitetet lärde sig Wangari många nya saker. Hon studerade växter och hur de växer. Och hon kom ihåg hur hon hade växt upp själv: med lekar och bus med sina bröder i skuggan av träden i de vackra kenyanska skogarna.

...

در دانشگاه آمریکا وانگاری چیزهای جدید زیادی یاد گرفت. او در مورد گیاهان و آب و هوا یاد گرفت. او به یاد داشت که چگونه درختان را پرورش می داد. او به یاد داشت که چگونه درختان را پرورش می داد. او به یاد داشت که چگونه درختان را پرورش می داد. او به یاد داشت که چگونه درختان را پرورش می داد. او به یاد داشت که چگونه درختان را پرورش می داد.





هر چه بیشتر یاد می گرفت، بیشتر می فهمید که چقدر مردم کنیا را دوست دارد. او می خواست که مردم شاد و آزاد باشند. هر چه بیشتر یاد می گرفت، بیشتر خانه ی آفریقایی اش را به یاد می آورد.

...

Ju mer hon lärde sig, desto mer förstod hon att hon älskade folket i Kenya. Hon ville att de skulle vara glada och fria. Ju mer hon lärde sig, desto mer kom hon ihåg sitt afrikanska hem.



وقتی که تحصیلاتش به پایان رسید، به کنیا برگشت. ولی شهرش تغییر کرده بود. مزرعه های خیلی بزرگ در طول زمین گسترده شده بودند. زن ها دیگر هیزم برای آشپزی نداشتند. مردم فقیر بودند و بچه ها گرسنه.

...

När hon hade avslutat sina studier, återvände hon till Kenya. Men hennes land hade förändrats. Stora åkerbruk sträckte sig över marken. Kvinnor hade ingen ved att göra brasor till sin matlagning. Folk var fattiga och barnen var hungriga.